



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

RIA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

humildade, respeitadamente, com modestia, com acatamento.

REVERENTISSIMAMENTE. adv. sup. Reverentissimamente, com bastante humildade, respeitossimamente, com summa modestia, e acatamento.

REVERENTISSIMO. sup. m. MA. f. Reverentissimo, muito humilde, respeitossimo, muito modesto.

REVERENZA. f. f. Reverencia, acatamento, respeito, obsequio, veneração.

Reverenza. Reverencia, foudação, com a qual se testemunha o seu respeito.

Reverenza. Reverencia, acatamento, humiliação, cortezia, final, demonstração de honra, que se faz a alguém, inclinando-se a cabeça, &c.

Far reverenza a qualcheduno. Fazer cortezia, reverencia a alguém, cortejallo, acatallo, faudallo.

Andar a far reverenza a qualcheduno. Ir faudar, reverenciar, cortejar alguém.

Con reverenza. Com licença, com respeito: Modo de dizer, com o qual se pede licença para se dizer aquillo, que não he permitido dizer-se por honestidade, ou decencia.

Reverenza. Reverencia: Titulo de honra, que se dá a algum Religioso Ecclesiastico.

Reverenza del Padre. Reverencia, pejo, respeito do Pai.

REVERENZIA. v. REVERENZA.

REVERENZIALE. adj. m. f. Reverencial, respeitoso, obsequioso, reverente.

REVERENZIONE. aug. DI REVERENZIA. Reverencia muito humilde, foudação, que se faz com huma profunda reverencia. Palavra chula.

REVERIRE. v. a. Reverenciar, respeitar, acatar, obsequiar, fazer reverencia, e honra.

Reverire. Saudar com respeito, com reverencia.

REVERITISSIMO. sup. m. MA. f. Reverenciadissimo, muito respeitado, obsequiadissimo.

Reveritissimo. Saudado com grandissimo respeito, com summa reverencia.

REVERITO. adj. m. TA. f. Reverenciado, obsequiado, respeitado, acatado.

REVERITORE. v. m. Reverenciador, obsequiador, respeitador, o que reverencia.

Reveritore. Aquelle, que fauda com respeito, e com reverencia.

REVERITRICE. v. f. Reverenceadora, obsequiadora, respeitadora; a que reverencia.

Reveritrice. Aquella, que fauda com respeito, e com reverencia.

REVISIONE. f. f. Revisão, correção, reformation, segundo exame de huma conta, &c. a acção de rever.

Revisione d' un conto. Revisão de huma conta.

Venire alla revisione dei conti con alcuno. Vir á revisão, ao ajulte de contas com alguém: *Redire ad exputandas rationes cum aliquo.*

REVISORE. v. m. Revisor, o que faz a revisão.

REUMA. f. f. Rheumatismo, catarro, defluxão; especie de defluxo, que faz tussir, &c.

REUMATICO. adj. m. CA. f. Rheumatico, que pertence ao rheumatismo, ao catarro.

Accidenti reumatici. Accidentes rheumaticos.

REUMATISMO. f. m. Rheumatismo, dor, que se sente por diversas partes do corpo, especie de doença.

REUMO. } v. } REUMA.

REUMOSO. } v. } REUMATICO.

REVOCABILE. adj. m. f. Revogavel, rescindivel, cassavel, annullavel, que se póde revogar.

REVOCABILITA. }

REVOCABILIDADE. } Qualidade daquillo, que he revogavel, e rescindivel; o abstracto de revogavel.

REVOCABILITATE. f. f. }

REVOCARE. v. a. Revogar, cassar, rescindir, annullar, desfazer, reclamar, retractar o que se fez, tirar o poder, que se deo.

REVOCATO. adj. m. TA. f. Revogado, rescindido, annullado, desfeito, cassado, reclamado, retractado.

REVOCAZIONE. f. f. Revogação, annullação, reclamação, retractação; a acção de revogar.

REVOLUZIONE. f. f. Revolução, giro, circulação, rodeio, volta, curso, periodo, movimento dos Astros completo, todas as vezes, que tornão a vir ao mesmo ponto do Zodiaco.

Revoluzione. Revolução, mudança extraordinaria.

Revoluzione. Revolução, tumulto, rebellião, fedição, motim, sublevação do povo.

Revoluzione de' Pianeti. Revolução dos Planetas.

REUPONTICO. f. m. Rhapontico, ou Ruiponto, qualidade de planta, que tem as folhas semelhantes á *Centauria maior*, cuja raiz he medicinal.

REVULSIVO. adj. m. VA. f. Revulsivo, proprio para revellir, e arancar. Termo de Medicina.

R E Z

REZARIO. f. m. Gladiador, que combatia com huma rede de pescar, que lhe servia para apanhar o seu inimigo; trazia esta rede por baixo do escudo.

REZIARIO. v. REZARIO.

REZZA. f. f. Rede, qualidade de garça de malhas miudissimas, na qual se fazem á agulha diversos labores.

Rezza. Tarrasa, rede varredoura de pescar.

REZZO. f. m. Sombra de lugar descoberto, onde não entra o Sol, e faz fresco.

Mandare al rezzo. Matar.

REZZOLA. f. f. Coifa, rede da cabeça, de que usão as mulheres.

R H E

RHEAS. f. m. Papoula vermelha, planta.

R I A

RIABBASSAMENTO. }

RIABBASSARE. }

RIABBASSARSI. }

RIABBATTERE. }

RIABBATTERSI. }

RIABELLIMENTO. }

RIABELLIRE. }

RIABELLIRSI. }

RIABELLITO. }

RIABBRACCIARE. v. a. Abracar de novo, tornar a abraçar.

RIABBRACCIARSI. v. n. p. Abracar-se outra vez, tornar-se a abraçar.

RIABILITARE. v. a. Reabilitar, tornar a habilitar, restabelecer, restituir alguém ao seu primeiro estado por hum acto de reabilitação.

RIABILITATO. adj. m. TA. f. Reabilitado, tornado a habilitar, restabelecido, restituído ao seu primeiro estado.

RIABILITAZIONE. f. f. Reabilitação; a acção de reabilitar.

RIABITARE. v. a. Rehabitar, habitar de novo, tornar a habitar.

RIABITATO. adj. m. TA. f. Rehabitado, habitado de novo, tornado a habitar.

RIACCENDERE. v. a. Accender de novo, tornar a accender. v. RACCENDERE.

RIACCENDIMENTO. f. m. A acção de accender de novo.

RIACCESO. adj. m. SA. f. Acezo novamente, tornado a accender, inflamado outra vez.

RIACCETTARE. v. a. Receber, admittir, aceitar, colher de novo.

RIACCOCCARE. }

RIACCOLTA. }

RIACCOMODARE. v. a. Accommodar de novo, restaurar, restituir, reparar, restabelecer, refazer.

RIACPOSTATO. adj. m. TA. f. Approximado, avizinhado, chegado outra vez, tornado a approximar.

RIA

RIACCORDAMEN-
TO. }
RIACCORDANZA. }
RIACCORDARE. } v. }
RIACCORDARSI. }
RIACCORDAZIO-
NE. }
RIACCORDAMEN-
TO. }
RIACCORDANZA. }
RIACCORDARE. }
RIACCORDARSI. }
RIACCORDAZIO-
NE. }

RIACOTONARE. v. a. Cardar, frizar de novo, tor-
nar a cardar, a frizar.

RIACCOZZAMENTO. f. m. Novo montão, cumulo
feito de novo; a acção de amontoar, ou de se a-
montoar.

RIACCRESCERE. v. a. Accrescentar, augmentar de
novo.
Riacrescere. Engrossar.

RIACQUISTARE. v. a. Adquirir de novo, tornar a
adquirir, a ganhar, reparar, recuperar, restaurar.
Riacquistare. Reconquistar, tornar a conquistar.

RIACQUISTO. f. m. Novo achado, nova conquista,
nova aquisição.

RIADDOMANDARE. v. a. Reperguntar, repetir, per-
guntar de novo, muitas vezes.
Riaddomandare. Pedir outra vez, tornar a pedir a
alguem aquillo, que já se teve.

RIADDORMENTARSI. v. n. p. Adormecer-se outra
vez, dormir de novo, tornar-se a dormir, a pegar
no somno.

RIADIRARE. v. n. } Irar-se, inflamar-se, a-
RIADIRARSI. v. n. p. } gastar-se, encolerizar-se de
novo, tornar-se a irar.

RIADORNARE. v. a. Ornar de novo, enfeitar outra
vez, tornar a ornar, a enfeitar.

RIADORNARSI. v. n. p. Ornar-se de novo, enfei-
tar-se outra vez.

RIAFFERMARE. v. a. Reafirmar, confirmar de no-
vo, dar novas seguranças, e certezas.

RIAGGIUSTARE. v. a. Reajustar, ornar, accommo-
dar de novo, tornar a ajustar, a accommodar.

RIAGGRAVARE. v. RAGGRAVARE.

* RIALE. v. RIGAGNOLO. Regatozinho, pequeno
ribeiro.

RIALLETARSI. v. n. p. Metter-se no seu leito, na
mã; o que se diz de hum rio, e de huma ribeira,
que passou fóra dos seus limites, e que tornou ao seu
costumado lugar.

RIALLOGARE. v. a. Tornar a pôr, a metter no seu
lugar.

RIALTERATO. adj. m. TA. f. Alterado de novo, tor-
nado a alterar.

RIALTO. f. m. Eminencia, lugar elevado.
Rialto. Rialto, Comarca, que ha em Veneza, onde
ha huma ponte muito magnifica, que atravessa o
grande canal, e onde os Contratadores se ajuntão pa-
ra tratarem dos seus negocios.

RIALTO. adj. m. TA. f. Alto, eminente, elevado.

RIALZAMENTO. f. m. Realçamento, elevação; a
acção de realçar.

RIALZARE. v. a. Realçar, levantar, elevar, fazer
mais alto.
Rialzare. Levantar aquillo, que estava cahido, tor-
nar a levantar.

RIALZARSI. v. n. p. Realçar-se, elevar-se, levantar-
se, fazer-se mais alto.

RIALZATO. adj. m. TA. f. Realçado, levantado, ele-
vado, feito mais alto.
Rialzato. Levantado outra vez, tornado a levantar.

RIAMANTE. p. a. m. f. Que ama a quem o ama,
que corresponde no amor.

RIAMARE. v. a. Amar a quem o ama, corresponder
no amor, pagar amor com amor.
Riamare. Amar segunda vez, tornar a amar o mes-
mo objecto.

RIAMATO. adj. m. TA. f. Amado reciprocamente,
correspondido no seu amor.

RIAMICARE. v. a. Reconciliar, fazer novamente a-

migo, apaziguar, pacificar, pôr de acordo, tornar
a fazer amigos.

RIAMICARSI. v. n. p. Reconciliar-se, fazer-se nova-
mente amigo, apaziguar-se, pacificar-se, pôr-se de a-
cordo, tornar-se amigo.

RIAMMALARSI. v. n. p. Recahir, tornar a cahir doente,
e enfermo.

RIAMMESSO. adj. m. SA. f. Admittido, acceito, re-
cebido de novo, tornado a admittir.

RIAMMETTERE. v. a. Admittir, receber, acceitar
de novo.

RIAMMONIRE. v. a. Advertir de novo, tornar a ad-
moestar, fazer nova advertencia, avisar outra vez.

RIANDAMENTO. f. m. Tornada, volta; a acção de
andar de novo.
Riandamento. Exame, pesquisa, inquirição exacta;
a acção de examinar.

RIANDARE. v. a. Tornar, voltar, ir outra vez.
Riandare. Examinar, tornar a tratar, reconhecer,
considerar de novo aquillo, que se fez.

RIANDATO. adj. m. TA. f. Tornado, voltado.
Riandato. Examinado de novo, pesquisado, tratado
outra vez, considerado de novo.

RIANIMARE. v. a. Reanimar, animar de novo, tor-
nar a dar a vida, fazer reviver, resuscitar.
Rianimare. Excitar, despertar, dar hum novo vigor,
restituir o animo.

RIANIMATO. adj. m. TA. f. Reanimado, feito revi-
ver, resuscitado.
Rianimato. Animado de novo, excitado, despertado,
restituido a novo vigor.

RIANNESTARE. v. a. Enxertar de novo, tornar a
enxertar, fazer hum novo enxerto.

RIANNESTATO. adj. m. TA. f. Enxertado de novo,
tornado a enxertar.

RIAPPARIRE. v. n. Apparecer de novo, tornar a ap-
parecer, mostrar-se outra vez.

RIAPPENDERE. v. RIAPPICCARE.

RIAPPICCARE. v. a. Pegar, prender, ajuntar de no-
vo, tornar a pegar, a prender huma cousa.

RIAPPICCARSI. v. n. p. Pegar-se, prender-se, ajun-
tar-se de novo, tornar-se a pegar, a prender.
Riappiccarsi. Apegar-se, atear-se, accender-se de no-
vo, tornar a spegar-se, a accender-se de novo; o
que se diz fallando-se do fogo.

RIAPRIMENTO. f. m. A acção de abrir de novo.

RIAPRIRE. v. a. Abrir de novo, e segunda vez, tor-
nar a abrir.

RIARARE. v. a. Lavar de novo, tornar a lavar.

RIARDERE. v. a. Tostar, queimar, defecar, ou por
demaziado frio, ou por demaziado calor, ou por de-
maziada mordacidade de humores.

RIARDERE. v. n. Queimar-se, abraçar-se.
Riardere d' invidia. Abraçar-se, comer-se de inveja;
Dijrumpi, Rumpi invidia.

RIARDIMENTO. f. m. Queimadura, tostadura; a ac-
ção de queimar.

RIARMARE. v. a. Armar de novo, tornar a armar.

RIARMARSI. v. n. p. Armar-se de novo, tornar-se a
armar.
Riarmarsi contra il Demonio. Tornar-se a armar con-
tra o Demonio.

RIARRECARE. v. a. Trazer outra vez, tornar a tra-
zer, a transportar, a accarretar.

RIARRICCHIRE. v. n. } Enriquecer, enrique-
RIARRICCHIRSI. v. n. p. } cer-se de novo, tor-
nar-se a enriquecer, locupletar-se de novo.

RIARRICCHITO. adj. m. TA. f. Enriquecido, locu-
pletado de novo, tornado a enriquecer-se.

RIARSO. adj. m. SA. f. Queimado, tostado. Assim
no sent. prop. como no fig.

RIASCIUTTATO. adj. m. TA. f. Enxugado segunda
vez, tornado a enxugar.

RIASORBITO. adj. m. TA. f. Sorvido outra vez, tor-
nado a sorver.

- RIASSETTARE.** v. RASSETTARE.
- RIASSICURAMENTO.** f. m. Nova seguranga, nova affirmação: a acção de assegurar, ou de se assegurar.
- RIASSICURARE.** v. a. Assegurar, afirmar de novo, tornar a assegurar, a afirmar.
- RIASSICURARSI.** v. n. p. Assegurar-se, afirmar-se de novo, tornar-se a assegurar, a afirmar.
- RIASSICURATO.** adj. m. TA. f. Assegurado, affirmado de novo, tornado a assegurar.
- RIASSORBIMENTO.** f. m. Nova forvedura; a acção de forver outra vez, de tornar a forver, de engulir de novo.
- RIASSORBIRE.** v. a. Engulir, forver de novo, tornar a engulir, a forver.
- RIASSORBITO.** adj. m. TA. f. Engulido, forvido outra vez, tornado a engulir.
- RIASSUMERE.** v. a. Reassumir, receber, tomar de novo, tornar a tomar, a receber.
- Riassumere.* Repetir, recapitular, tornar a dizer hum discurso, hum argumento.
- Riassumere da principio.* Repetir, tornar a dizer desde o principio: *Alte, & longe repetere.*
- RIASSUNTO.** adj. m. TA. f. Reassumido, recebido, tomado de novo, tornado a receber.
- Riassunto.* Recapitulado, repetido, tornado a dizer.
- RIATTACCARE.** v. a. Apegar, juntar, unir, conglutinar, grudar de novo, tornar a pegar, a unir.
- Riattaccare il male.* Inficionar, tornar a pegar o mal.
- RIAVÈRE.** v. n. Recuperar, ter de novo nas mãos, tornar a ter, recobrar, cobrar.
- Riavère il fato, gli spiriti.* Resfolegar, tomar a respiração, respirar, repouzar-se, descansar, focagar-se, aquietar-se.
- Lasciami un poco riavère gli spiriti.* Deixa-me respirar, resfolegar hum pouco, deixa-me descansar por hum pouco de tempo.
- Riavère le parole.* Tornar a pegar na palavra, continuar o seu discurso.
- Riavère la parola.* no fig. Recobrar animo, espirito, tornar a tomar animo, vigor.
- Riavère.* Tornar a ter as suas purgações, o menftruo, as suas flores. Fallando-se das mulheres.
- Riavère.* Restaurar, restabelecer, restituir o vigor.
- RIIVERSI.** v. n. p. Recobrar as suas forças, recuperar vigor.
- Riaversi dalla malattia.* Convalescer da doença, da enfermidade, recobrar a sua saude.
- RIAVOLO.** f. m. Esborralhador do forno, ou instrumento, com que se tirão brazas delle.
- RIAVÛTO.** adj. m. TA. f. Recuperado, recobrado, tido segunda vez, tornado a ter.

R I B

- RIBACIARE.** v. a. Beijar outra vez, dar de novo beijos, tornar a beijar.
- RIBACIATO.** adj. m. TA. f. Beijado outra vez, tornado a beijar.
- RIBADIRE.** v. a. Revirar, rebaixar, rebater, retorcer a ponta de hum prego para a parte da cabeça de tal modo que não possa dar de si, rematar.
- Ribadire.* no fig. Confirmar, approvar, provar alguma cousa que outro diga, ou seja verdadeira, ou falsa.
- RIBADITO.** adj. m. TA. f. Revirado, rebatido, rebaixado, retorcido, dobrado com a ponta para dentro, rematado.
- Ribadito.* no fig. Confirmado, approvado, provado.
- RIBADITURA.** f. f. Reviradura, remate de hum prego: a acção de revirar.
- RIBAGNARE.** v. a. Molhar outra vez, tornar a molhar.
- RIBALDACCIO.** peior. DI RIBALDO. Velhaquissimo, muito malvado, grandissimo magano, scelestissimo.
- RIBALDÀGLIA.** f. f. Multidão, quadrilha de velhacos.
- RIBALDÀGGINE.** f. f. Rebaldaria, velhacada, maldade; acção má, improbidade.
- RIBALDEGGIARE.** v. n. Fazer rebaldarias, velhacadas, maldades, acções más, picardias, obrar flagiciosamente.
- RIBALDELLO.** dim. m. DI RIBALDO. Picarozinho, pequeno velhaco, flagiciofozinho.
- RIBALDERIA.** f. f. Rebaldaria, velhacada, maldade, improbidade, picardia, acção má, crime, pouca vergonha.
- RIBALDISSIMO.** sup. m. MA. f. Velhaquissimo, muito malvado, flagiciofissimo, muito picaro, scelestissimo, muito maldofo.
- RIBALDO.** adj. m. DA. f. Velhaco, malvado, scelestito, improbo, flagicioso, nefario, criminoso, perverso, picaro, magano.
- Ribaldo.* Nome, que se dá a huma qualidade de soldado da mais vil, e abjecta milicia.
- Ribaldo.* Pobre, mesquinho, miseravel, necessitado, mendigo.
- RIBALDONACCIO.** peior. DI RIBALDO. Flagiciofissimo, muito velhaco, improbissimo, muito malvado.
- RIBALDÒNE.** aug. m. NA. f. Hum grande velhaco, hum grande magano.
- RIBALLARE.** v. a. Dançar, baillar outra vez, tornar a baillar, a dançar.
- RIBALTA.** f. f. Qualidade de instrumento, com que se volta alguma coufa.
- RIBALTARE.** v. a. Voltar, dar volta a alguma coufa.
- Ribaltare.* Subverter, transformar, destruir.
- RIBALZARE.** v. n. Saltar de novo, dar novos saltos, novos pulos, pular outra vez, tornar a saltar.
- RIBALZATO.** adj. m. TA. f. Saltado, pulado outra vez, que pulou outra vez.
- RIBALZO.** f. m. Segundo salto, outro pulo; a acção de pular segunda vez.
- Ribalzo.* no fig. Reflexão, reverberação, repercussão.
- RIBANCHETTARE.** v. a. Regalar, dar de novo hum banquete a alguém.
- RIBANDIMENTO.** f. m. Revogação do desterro, restituição á patria; a acção de mandar vir do desterro.
- Ribandimento.* Novo desterro, novo degredo; a acção de degradar.
- RIBANDIRE.** v. a. Mandar vir do desterro, do degredo, levantar o exterminio, o degredo a alguém.
- Ribandire i traditori.* Levantar o desterro aos traidores, mandar vir os traidores do degredo.
- Ribandire.* Tornar a degradar, a exterminar alguém, mandar outra vez degradado.
- RIBANDITO.** adj. m. TA. f. Mandado vir do desterro.
- Ribandito.* Desterrado, degradado, exterminado de novo, mandado outra vez para hum degredo.
- RIBARBARE.** v. a. Lançar novas raizes, tornar a crear, a deitar raizes.
- RIBARBERO.** v. RABARBARO.
- RIBASSO.** f. m. Rebate, quita, diminuição do preço, do valor.
- RIBASTONARE.** v. a. Malhar, zurzir, alombar outra vez o corpo a alguém com hum péo, tornar a dar pancadas, a zurzir.
- RIBATTERE.** v. a. Rebater, sacudir, bater de novo, tornar a bater, a sacudir.
- Ribattere.* Cascar de novo, fazer huma nova contusão, ferir outra vez, tornar a cascar, a ferir.
- Ribattere le ragioni.* Refutar, rebater, confutar, desfazer as razões que outra pessoa allega.
- Ribattere la porta.* Bater outra vez, tornar a bater á porta.
- Ribattere la spada.* Rebater, desviar a espada.
- Ribattere le forze d'uno.* Rebater, destroçar as forças de alguém.